

(立法會秘書處法律事務部用箋)

(譯文)

來函檔號：
本函檔號：LS/B/1/15-16
電話：3919 3510

傳真：2877 5029
電郵：wwylo@legco.gov.hk

傳真函件
(傳真號碼：2869 4195)

香港
金鐘道66號
金鐘道政府合署15樓
財經事務及庫務局
財經事務及庫務局首席助理秘書長(財經事務)4
區家盛先生

區先生：

《2015年公司(清盤及雜項條文)(修訂)條例草案》

本部正在審議上述條例草案在法律及草擬方面的事宜，敬希澄清以下各點——

條例草案第6(2)條——第2(1)條

為求清晰起見，請考慮在擬議修訂的"清盤人"定義中，加入第194(1)(da)條。

有關 "transaction at an undervalue" 及 "unfair preference" 的新定義，其中文對應詞為"遜值交易"及"不公平優惠"。但本部注意到，在《破產條例》(第6章)中，上述兩組英文詞語的中文對應詞分別是"以低於一般價值而訂立的交易"及"不公平的優惠"。請闡述兩者有何分別。此外，請述明日後草擬類似條文時是否會使用條例草案的該兩個中文對應詞，並述明會否對第6章作出相應修訂。

條例草案第15(7)條 —— 第168IA(7)條

根據《公司(清盤及雜項條文)條例》(第32章)第168IA條，破產管理署署長可藉報告向法庭申請進行公開訊問(報告是述明破產管理署署長認為有針對某人的表面個案存在，可使法院根據第32章第IVA部對該人作出一項取消資格令的)。第168IA(7)條的擬議修訂刪走了被命令接受法庭公開訊問的人獲提供破產管理署署長報告文本的現有權利。

請述明刪走該項權利的理由；此外，亦請述明如何保障被命令接受公開訊問的人知悉針對自己的個案的權利。

條例草案第20條 —— 第170A條

在第32章第(2)(10)條中，"成員"與"股東"看來可以交替使用；第32章把股東一律稱為"成員"，而"成員"一詞在第32章第2(1)條作出界定，但"股東"一詞並無作出界定。本部注意到，新的第170A條使用了"股東"一詞，而第170A條是條例草案唯一使用"股東"一詞的條文。請考慮把第170A條內"股東"修訂為"成員"，以求貫徹一致。

此外，新的第170A(5)條訂明，"第170條並不就根據本條產生的法律責任而適用"。該項條文的用意和目的並不清晰。倘若該項條文的用意是令到第170條並不就第170A條而適用，請考慮簡化第170A(5)條的草擬方式，刪去"就根據本條產生的法律責任而"等字眼。但假如該項條文的用意是令到第170條某些部分並不就第170A條而適用，則請修訂第170A(5)條，訂明第170條哪些部分並不適用。

條例草案第30(6)條 —— 第190(2B)條

新的第190(2B)條訂明，作出誓章的人如與作出資產負債狀況說明書的人意見不一，或認為該說明書有錯誤或具誤導性，或並無贊同該說明書所需的直接認知，則根據第(2A)款作出的贊同誓章，可就該說明書所處理的事宜作保留。

假如"贊同誓章"可以如此作出保留，則容許臨時清盤人或清盤人規定須呈交"述明該人贊同該[資產負債狀況]說明書"的誓章的新的第190(2A)條的作用何在？把有關誓章稱為"贊同誓章"又是否適當？

條例草案第33(3)條 —— 第193(7)條

新的第193(6)及第193(7)條分別就終止委任臨時清盤人及臨時清盤人辭職作出規定，但條例草案並無條文處理臨時清盤人出現空缺的情況；請予以述明，並考慮加入條文，以處理臨時清盤人出現空缺的情況。

條例草案第34條 —— 第194條

第194(2)條訂明，破產管理署署長作為公司的清盤人，可於任何時候向法院申請委任任何人作為清盤人以代替其本人。根據第194(1)(aa)條，破產管理署署長以外的人可以清盤人身份行事。但條例草案並無擬訂類似第194(2)條的條文，讓該名作為公司的清盤人的人向法院申請委任任何人作為清盤人以代替其本人。所有清盤人(而非只是身為破產管理署署長的清盤人)是否應該擁有向法院申請委任任何人作為清盤人以代替其本人的相同權利？請述明為何根據第194(1)(aa)條以清盤人身份行事者不擁有與以清盤人身份行事的破產管理署署長的相同權利？

條例草案第37條 —— 第199B條

新的第199(6)、199A(3)及199B(7)條所載條文看來相同，但第199B(7)條英文本"...apply to the court"後遺漏了"for direction"，請作出修訂。

由於條例草案的審議工作尚在進行當中，如有需要，本部或會再次來函，請當局述明某些要點。

冀能盡快提供上述資料，並把有關資料的中、英文版本連同電子複本送交吳佩晶小姐(電郵地址：pcng@legco.gov.hk)，謹此致謝。

助理法律顧問

(盧詠儀)

副本致：法律顧問
高級助理法律顧問3

2015年12月10日